



Infolettre

N° 008

Novembre 2018

RESIFECO

Réseau des Correspondants nationaux et Commissions nationales
de la Francophonie de l'Europe Centrale et Orientale

La Francophonie en mouvement dans les pays d'Europe centrale et orientale



ORGANISATION
INTERNATIONALE DE
la francophonie





SOMMAIRE

Le mot du Président du RESIFECO	3
Le mot de la Directrice du BRECO	4
Le XVII ^e Sommet de la Francophonie d'Erevan	5
L'été de la Francophonie en Albanie	9
L'été de la Francophonie en Arménie	10
L'été de la Francophonie en Bulgarie	11
L'été de la Francophonie en Ex-république yougoslave de Macédoine	12
L'été de la Francophonie en Moldavie	13
L'été de la Francophonie en Roumanie	15
Libres ensemble dans les PECO	14
Programmation pour l'Automne 2018	16
Ils en parlent	17
La voix des jeunes	19



88 Etats et gouvernements

Plus de 900 millions d'hommes et de femmes ayant en partage la langue française et les valeurs universelles

www.francophonie.org



300 millions de locuteurs dans le monde
125 millions d'apprenants chaque année





Le mot de Monsieur GABRIEL ATANASOV

Président du RESIFECO

Chères lectrices, chers lecteurs, chères et chers ami-e-s de la Francophonie,

Au cours d'une saison haute en couleur, ponctuée par un Sommet de la Francophonie organisé de main de maître par l'Arménie (un 2^e Sommet en 12 ans dans notre région), notre famille francophone s'agrandit à 88 Etats et gouvernements membres, tandis que la région d'Europe centrale et orientale voit le Kosovo et la Serbie passer au statut de membre associé. Une avancée inédite pour ces deux Etats membres, qui s'inscrit dans cette volonté d'intégrer les Balkans occidentaux, dont mes terres macédoniennes, dans le train francophone et, concomitamment, européen.

En tant que Président du Réseau des structures et institutions francophones en Europe centrale et orientale, je salue la désignation de Mme Louise Mushikiwabo en tant que Secrétaire générale de la Francophonie, tout en félicitant Mme Michaëlle Jean pour son brillant bilan et pour la fougue avec laquelle elle a réussi à placer à la fois les jeunes et les femmes au centre de nos actions. Je souhaite à Mme Mushikiwabo le même succès et je suis persuadé qu'elle mènera notre famille francophone vers de beaux horizons, avec encore plus de coopération et de poids à l'international.

Comme vous le constaterez dans cette Infolettre, la perfection avec laquelle ce XVII^e Sommet de la Francophonie s'est déroulé est une fierté, tant les Arméniennes et les Arméniens ont réussi à transmettre une image positive, dynamique et ô combien francophile de notre région. Je tiens particulièrement à féliciter mon prédécesseur et collègue, Monsieur Christian Ter Stepanian, pour tout le travail effectué en amont et durant ce Sommet et pour son énorme contribution à cette réussite.

Egalement, c'est avec une grande satisfaction et un regard porté vers l'avenir que nous accueillons les signatures du Pacte linguistique entre la Moldavie et l'Organisation internationale de la Francophonie, et de l'Accord de siège entre la Roumanie et l'OIF. Ces deux documents renforcent à coup sûr la place de la Francophonie, et par là de la langue française, au sein de notre région.

Au-delà, nous pouvons nous réjouir de la tenue de nombreuses formations nationales pour nos professeurs de français langue étrangère, dont celle organisée à la Maison des Langues de l'Université de Genève avec laquelle nous entretenons d'excellentes relations. Saluons aussi la 5^e édition du camp d'été régional, à Tirana, ainsi que la tenue, à Ohrid, de la 4^e édition des Olympiades internationales de langue française.

Autant d'événements consacrés à la jeunesse de la région, que ce soit dans leur apprentissage de la langue française ou dans les échanges qu'ils initient au cours de ces rencontres internationales. Une jeunesse présente également sur scène, avec deux déléguées de notre région lors de la Déclaration des jeunes francophones, au Sommet, issue de la 2^e Conférence internationale des jeunes francophones où les ressortissants de nos pays étaient nombreux.

L'Europe centrale et orientale continue de mener ses activités avec toute la vitalité caractérisant les nombreuses et nombreux francophiles et francophones qui les initient et les organisent. J'aimerais à toutes et à tous vous remercier du fond du cœur pour la bonne volonté et l'énergie que vous déployez au quotidien pour que la Francophonie reste en mouvement dans notre région.

Le mot de Madame RENNIE YOTOVA

Directrice du BRECO de l'OIF



Chères amies, chers amis,

Tout d'abord, j'aimerais saluer ici la mémoire de Charles Aznavour, dont le lien qu'il concrétisait, entre l'Arménie et la Francophonie, perdurera par ses nombreux chefs d'œuvres. « Une vie d'amour » pour célébrer « le temps des merveilles » et la générosité d'un grand artiste humaniste. De là où il est, il a

sans doute admiré la façon dont les Arméniennes et les Arméniens, ainsi que tous les francophones du monde, lui ont rendu hommage durant toute cette semaine du Sommet d'Erevan.

Cet été encore, la Francophonie est toujours en mouvement, dans notre si belle région, et le XVII^e Sommet de la Francophonie qui s'est déroulé à Erevan l'a une fois encore démontré !

En premier lieu, grâce à un accueil formidable, offert par les nombreuses et nombreux volontaires qui ont accompagné les délégations et les invités depuis l'aéroport jusqu'au Complexe Karen Demirchian, en passant par le Village de la Francophonie et notre Pavillon, ces jeunes Arméniennes et Arméniens tout de bleu vêtu-e-s ont illuminé ce Sommet. Je les félicite de tout mon cœur ainsi que le comité organisateur pour avoir fait d'Erevan la capitale de la Francophonie, une semaine durant. Les autorités arméniennes, fortement mobilisées, ont assuré un accueil exemplaire et je tiens également à féliciter la tenue des travaux en excellent français.

Le Vivre ensemble, cette valeur fondamentale pour la grande famille francophone qui s'élargit à l'issue du Sommet, nous permet de souhaiter la bienvenue à la Gambie, l'Irlande, la Louisiane et Malte qui adhèrent à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) avec le statut d'observateurs.

Par ailleurs, les nombreux textes adoptés : la Déclaration d'Erevan, l'Appel pour le Vivre ensemble, la Stratégie pour la promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes, entre autres, permettent de marquer une étape décisive au sein de notre Organisation.

Egalement, grâce à la signature de deux documents infiniment importants pour nos actions. Tout

d'abord, le Pacte linguistique signé entre la Moldavie et l'OIF encadre un plan d'action, qui réunira l'ensemble des acteurs francophones, en vue de renforcer la présence de la langue française dans plusieurs secteurs : éducation, tourisme, formation des fonctionnaires. Ensuite, l'Accord de siège signé entre la Roumanie et l'OIF, en plus d'attester une fois de plus l'excellent partenariat qui unit les autorités roumaines et la Francophonie, facilitera sans aucun doute toutes les actions que nous menons dans la région.

Nous pouvons nous féliciter d'amener la Francophonie, année après année, Sommet après Sommet, toujours plus active et plus présente en Europe centrale et orientale. J'accueille ici avec enthousiasme le passage du Kosovo et de la Serbie au statut de pays associé et je me réjouis de nos prochaines collaborations.

Enfin, moteurs de ce dynamisme si caractéristique de notre région, nos jeunes aussi sont en mouvement. Que ce soit sur l'Hermione, pour célébrer le Libres ensemble, à Genève lors de la 2^e Conférence internationale des jeunes francophones, au Sommet pour la Déclaration des jeunes francophones, à Tirana pour le camp d'été international ou encore à Ohrid, pour les Olympiades internationales de langue française, ces jeunes réunissent leurs efforts au nom de la créativité, de l'innovation et donnent la véritable plus-value de nos actions...

Je salue aussi la joyeuse présence de M. Daniel Bitita, notre grand lauréat du Concours photo « Libres ensemble, le dire en images », dont le prix était une participation au Sommet de la Francophonie. Il y a présenté sa vision du vivre ensemble, au Pavillon de la Francophonie, et a fait partie de la Délégation des jeunes francophones. Félicitations !

Enfin, que serait la Francophonie sans ses infatigables enseignantes et enseignants dont l'enthousiasme et l'amour pour la langue française permet de faire naître des passions et des savoirs. De nombreuses et nombreux professeur-e-s ont bénéficié des formations organisées par le BRECO/CREFE-CO de l'OIF cet été encore.

J'aimerais remercier les membres du RESIFECO qui, par leur implication et leur courage, ont rendu possible l'ensemble des activités que nous avons menées cette année dans la région, et je regarde déjà, avec optimisme, vers l'année prochaine pour une Francophonie encore davantage mouvante, bouillonnante, en Europe centrale et orientale.

XVII^e Sommet de la Francophonie à Erevan

Les 11 et 12 octobre 2018, le XVII^e Sommet de la Francophonie a réuni les 84 Etats et gouvernements membres de l'Organisation internationale de la Francophonie à Erevan, en Arménie. Ils ont désigné une nouvelle Secrétaire générale de la Francophonie en la personne de S.E. Mme Louise Mushikiwabo, et ont adopté une série

de textes sur différents thèmes chers à la Francophonie. En amont, se sont tenus le Conseil Permanent de la Francophonie et la Conférence ministérielle de la Francophonie, tandis que nombre d'activités étaient organisées dans la capitale arménienne ainsi qu'au Village de la Francophonie. Retour sur les faits marquants.

Le XVII^e Sommet de la Francophonie s'est achevé le 12 octobre, à Erevan. Pendant deux jours, les Chefs d'Etat et de gouvernement francophones ont débattu des grands enjeux mondiaux et de la contribution de la Francophonie pour y répondre, notamment autour de la question du Vivre ensemble qui constituait la thématique principale de leurs travaux.

Mushikiwabo, jusqu'ici Ministre des Affaires étrangères du Rwanda succède, dès janvier 2019, à Madame Michaëlle Jean. La Secrétaire générale sortante a été longuement applaudie par l'assemblée et félicitée par le Premier ministre d'Arménie, Monsieur Nikol Pachinian, pour son dévouement à la tête de l'Organisation et pour toutes les actions menées au service de la famille francophone.



Le Premier Ministre arménien S.E. M. Pashinyan et la nouvelle Secrétaire générale de la Francophonie, S.E. Mme Louise Mushikiwabo. - © Karen Minasyan / OIF

Le Vivre ensemble, une valeur fondamentale pour la grande famille francophone qui s'élargit à l'issue du Sommet : la Gambie, l'Irlande, la Louisiane et Malte adhèrent à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) avec le statut d'observateurs, tandis que les Émirats arabes unis, le Kosovo et la Serbie passent du statut d'observateur à celui de membre associé. L'OIF compte désormais 88 Etats et gouvernements : 54 membres de plein droit, 7 membres associés et 27 pays observateurs. Le Sommet a également entériné, pour la période 2019-2022, le budget de l'OIF et une programmation quadriennale resserrée autour de 18 programmes, ainsi que la création de bureaux régionaux de l'OIF pour l'Afrique du Nord et le Moyen-Orient, respectivement à Tunis et Beyrouth. Les Chefs d'Etat et de gouvernement se sont aussi réjouis de l'adoption par le Conseil permanent de la Francophonie, le 7 octobre 2018, de la Politique de consolidation de la transparence de l'OIF.

Autant de documents qui constituent une feuille de route pour la nouvelle Secrétaire générale de la Francophonie désignée à l'issue du Sommet. Madame Louise

En marge du Sommet, l'OIF a signé plusieurs partenariats : Pacte linguistique avec la Moldavie ; Accords-cadres de coopération avec le Bureau de la Représentante de l'ONU sur les violences sexuelles en période de conflits ; Convention de financement avec la Principauté de Monaco portant sur la programmation 2019-2022 de l'OIF ; Accords-cadres pour la mise en œuvre de l'initiative « Libres Ensemble » avec le Burkina Faso, le Ghana, le Mali et le Niger ; Accord de siège avec la Roumanie concernant les privilèges et immunités du Bureau régional de l'OIF pour l'Europe centrale et orientale (BRECO).

Enfin, les Chefs d'Etat et de gouvernement ont exprimé leur gratitude aux Autorités arméniennes et au peuple arménien pour les efforts déployés dans la réussite de ce Sommet, ainsi que pour la qualité de leur accueil.

Après la passation effectuée avec Madagascar, l'Arménie assurera la présidence du Sommet pour les deux prochaines années, soit jusqu'au XVIII^e Sommet des Chefs d'Etat et de gouvernement francophones qui se tiendra à Tunis (Tunisie), en 2020, année du cinquantième anniversaire de l'Organisation internationale de la Francophonie.



Photo de famille du XVII^e Sommet de la Francophonie © Karen Minasyan / OIF



Discours de la Secrétaire générale de la Francophonie, S.E. Mme Michaëlle Jean, lors de la Cérémonie d'ouverture du Sommet
© Karen Minasyan / OIF



Passation de présidence du Sommet de la Francophonie entre le Président de Madagascar et le Premier ministre arménien
© Karen Minasyan / OIF



Le Pavillon de la Francophonie, au Village de la Francophonie - © OIF



Ouverture de la 105^e session du Conseil permanent de la Francophonie © Karen Minasyan / OIF



Foule immense lors du Concert gala du Sommet de la Francophonie, rythmé par les hommages continus à Charles Aznavour. - © Armenpress



Passation entre la Secrétaire générale sortante, S.E. Mme Michaëlle Jean, et la nouvelle Secrétaire générale, S.E. Mme Louise Mushikiwabo. © Karen Minasyan / OIF

Textes adoptés au Sommet d'Erevan

Plusieurs textes et résolutions ont été adoptés par les 84 chefs d'Etats et de gouvernement de la Francophonie au cours de ce Sommet. Tout d'abord, la *Déclaration d'Erevan* concrétise l'attachement de la Francophonie au Vivre Ensemble sous ses différentes formes : partage de valeurs humanistes, un espace francophone solidaire, le respect de la diversité culturelle et linguistique, entre autres.

Ensuite, soulignons l'adoption de l'*Appel pour le Vivre ensemble*, thème choisi pour ce Sommet, qui verra notamment la production d'un Rapport de suivi de sa mise en œuvre par l'OIF et ses opérateurs. Cet Appel encourage notamment les Etats et gouvernements à œuvrer à consolider les valeurs de paix, de démocratie, d'égalité et des droits et libertés fondamentaux, tout comme la bonne gouvernance, l'égalité entre les femmes et les hommes, la réconciliation ou l'éducation à la paix et à la citoyenneté. Aussi, l'Appel souligne la nécessité de promouvoir la diversité culturelle et linguistique, en valorisant notamment le dialogue interculturel et interreligieux, en favorisant les échanges culturels, en protégeant le patrimoine culturel ou en promouvant la diffusion de la langue française dans toute sa diver-

sité.

La *Stratégie de la Francophonie pour la promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes*, des droits et de l'autonomisation des femmes et des filles, a aussi été adoptée. Elle vise à promouvoir les droits des femmes et des filles et lutter contre toute forme de discrimination à l'égard des femmes et des filles, à assurer une éducation et une formation de qualité et valoriser leur participation à l'enseignement supérieur et la recherche, à favoriser l'autonomisation économique des femmes et des filles, à promouvoir également le leadership et à renforcer l'égal accès et la participation pleine et effective des femmes dans la prise de décision.

Enfin, six résolutions ont été adoptées : *Résolution sur les situations de crise, de sortie de crise et de consolidation de la paix*, *Résolution sur l'éducation à la citoyenneté et aux droits de l'Homme*, *Résolution sur le 25e anniversaire des Principes de Paris sur les droits de l'Homme*, *Résolution sur la participation culturelle*, *Résolution sur le transfert de connaissances et la valorisation de la recherche*, *Résolution sur les maladies tropicales négligées*.

Signature d'un Accord de siège entre l'OIF et la Roumanie



La Vice-Première Ministre chargée de la mise en œuvre des partenariats stratégiques de la Roumanie, Mme Ana Birchall, et l'Administrateur de l'OIF, M. Adama Ouane, signant l'Accord de siège © OIF

Le 12 octobre 2018, en marge du XVII^e Sommet de la Francophonie, M. Adama Ouane, Administrateur de l'OIF, et Mme Ana Birchall, Vice-Première ministre chargée de la mise en œuvre des partenariats stratégiques de la Roumanie, ont signé un Accord de siège entre la Francophonie et le Gouvernement de la Roumanie, relatif à l'implantation du Bureau régional de l'OIF pour les pays de l'Europe centrale et orientale (BRECO).

Cet accord remplace celui signé en 2008 relatif à l'Antenne régionale – devenue en 2014 Bureau régional de l'OIF, situé à Bucarest, la capitale de la Roumanie. Il vise à déterminer les privilèges et immunités dont bénéficie l'OIF sur le territoire roumain. Il confirme l'excellente collaboration qui existe entre les autorités roumaines et le BRECO.

Signature d'un Pacte linguistique entre l'OIF et la Moldavie

Le 8 octobre 2018, en marge de la Conférence ministérielle de la Francophonie d'Erevan, S.E. M. Tudor Ulianoschi, Ministre des Affaires étrangères et de l'Intégration européenne de la Moldavie, et S.E. Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de la Francophonie, ont signé un Pacte linguistique entre la Francophonie et la République de Moldavie.

Ce Pacte tient à renforcer l'enseignement du français à tous les niveaux, l'usage du français dans les organisations internationales et une promotion du français dans les domaines culturel et touristique. Il sera traduit en un plan d'action élaboré en concertation avec l'Ambassade de France en Moldavie et les opérateurs de la Francophonie, notamment l'Agence universitaire de la Francophonie.



Le Ministre des Affaires étrangères et de l'Intégration européenne de la Moldavie, S.E. M. Tudor Ulianoschi, et la Secrétaire générale de l'OIF, S.E. Mme Michaëlle Jean, ont signé le Pacte linguistique. © OIF

Plaidoyer pour la langue française et le multilinguisme au sein des institutions européennes

En marge de la 35^e Conférence ministérielle de la Francophonie (CMF) d'Erevan, les représentants de la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la Croatie, l'Estonie, la France, la Grèce, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, la Roumanie, la Slovaquie, la Slovénie, la République tchèque et la Fédération Wallonie-Bruxelles, se sont réunis le 9 octobre 2018 pour lancer un « Plaidoyer en faveur de la langue française et du multilinguisme dans les institutions européennes ».

A quelques semaines de la présidence de la Roumanie du Conseil de l'Union européenne (UE), ces pays se sont ainsi engagés à sensibiliser les instances européennes à la nécessité de respecter le multilinguisme et l'utilisa-

tion de la langue française au sein de l'UE. Des actions conjointes d'interpellation des autorités concernées et une veille active est prévue, à travers le Groupe des ambassadeurs francophones (GAF) de Bruxelles. L'engagement vise aussi à privilégier des profils francophones pour les diplomates et fonctionnaires en poste dans les représentations permanentes et dans les services centraux, ainsi qu'à proposer, autant que possible, des commissaires européens et des juges francophones. Des pays non-membres de l'UE, engagés dans des négociations d'adhésion ou d'association, ou des pays entretenant des relations de coopération avec l'UE, ont également participé à la rencontre du 9 octobre.

Le BRECO/CREFECO de l'OIF au Pavillon de la Francophonie

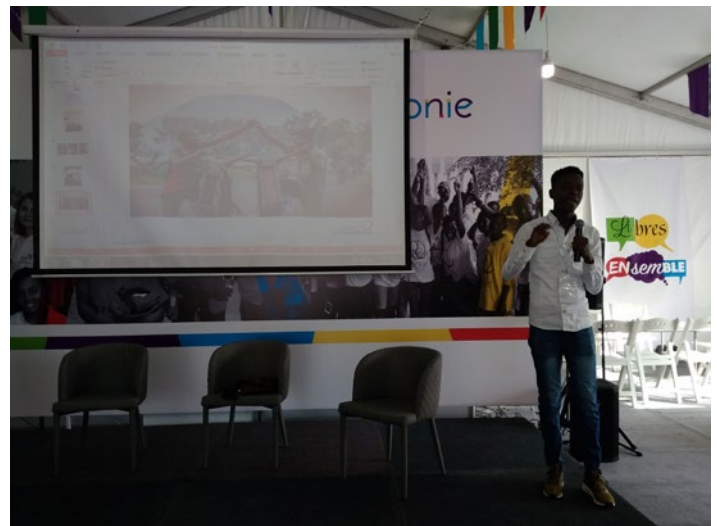
Dédié à l'OIF et aux opérateurs de la Francophonie, le Pavillon de la Francophonie avait un programme riche et varié durant toute la semaine du Sommet d'Erevan. Retour sur les activités liées au BRECO/CREFECO de l'OIF.

Situé au cœur du Village de la Francophonie, le BRECO/CREFECO de l'OIF y a notamment organisé une Exposition « Libres ensemble, le dire en images » qui reprenait les vingt meilleures photographies du Concours photo éponyme, organisé au printemps, dans le cadre des célébrations de la Journée internationale de la Francophonie.

Le Grand lauréat, M. Daniel Bitita (République démocratique du Congo), était d'ailleurs présent pour expliquer les coulisses de sa photo gagnante et sa vision du Libres ensemble. Avec la Délégation des jeunes francophones, M. Bitita a présenté la Déclaration des jeunes francophones lors de la Cérémonie d'ouverture du Sommet de la Francophonie, le 11 octobre.

En outre, la matinée du 10 octobre était consacrée, au Pavillon de la Francophonie, à la langue française et son apprentissage de par le monde. Parmi les présentations, deux exposés concernaient plus particulièrement la région d'Europe centrale et orientale. Mme Anaida Gasparian, Responsable de la Chaire de français à l'Université française en Arménie (UFAR), et Mme Suzanne Garamyan, Directrice de l'Alliance française en Arménie, ont d'abord présenté l'Argumentaire pour le français, élaboré lors d'un colloque annuel de l'Association des professeurs de et en français de Bulgarie, récemment publié et dont l'objectif est de montrer qu'apprendre le français est agréable, utile et pas si compliqué qu'on ne le croit. Une vidéo a même été tournée à Erevan, avec plusieurs Arméniennes et Arméniens francophones, afin de montrer pourquoi la maîtrise du français est utile pour les jeunes de la région.

Ensuite, Mme Anna Papoyan, enseignante de français à l'Alliance française en Arménie, et Mme Anna



M. Daniel Bitita présentant sa photo au Pavillon de la Francophonie © OIF

Samvelyan, enseignante de français à l'UFAR, ont relaté leur expérience de conception de fiches pédagogiques sur les stéréotypes de genre, lors d'un Atelier régional qui s'est déroulé au CREFECO de l'OIF, à Sofia, en juin dernier. Un Guide pédagogique, intitulé « Égalité entre les Femmes et les Hommes : la lutte contre les stéréotypes de genre », a été édité pour l'occasion et distribué à l'audience en marge de leur présentation interactive. Ces fiches pédagogiques sont destinées aux professeurs de et en français, pour le niveau B2 du CECRL. Il est possible de consulter et [télécharger ce Guide pédagogique en ligne, en cliquant ici](#).

Enfin, signalons que de nombreuses autres activités étaient prévues au Village de la Francophonie, telles que des concerts, la célébration du 15^e anniversaire de l'Alliance française d'Arménie, ou encore la donation de livres et de liseuses en français à dix-huit établissements scolaires et culturels d'Arménie, par l'Ambassade de France en Arménie, avec l'Association pour la diffusion internationale francophone de livres, ouvrages et revue et l'Association francophone d'amitié et de liaison.

Erevan : Visite officielle de la Secrétaire générale

Du 12 au 14 septembre 2018, la Secrétaire générale de la Francophonie, S.E. Mme Michaëlle Jean, s'est rendue à Erevan, en Arménie, pour une visite officielle quelques semaines avant le XVII^e Sommet de la Francophonie.

La Secrétaire générale de la Francophonie s'est tout d'abord dirigée vers le Mémorial du génocide arménien où elle a rendu hommage aux victimes de cette immense tragédie subie par le peuple d'Arménie, au début du XX^e siècle.

Ensuite, elle a ouvert la XI^e Conférence des OING, à Ere-

van, en présence notamment de S.E. M. Nikol Pachinyan, Premier Ministre de l'Arménie, et rassemblant les représentants des 127 Organisations non gouvernementales et Organisations internationales non gouvernementales accréditées auprès de la Francophonie (voir p.12). Lors de ses entretiens avec le Président, le Premier Ministre ou encore le Ministre des affaires étrangères d'Arménie, elle a pu observer que les Arméniennes et les Arméniens étaient déjà fin prêts pour accueillir les plus hautes instances de la Francophonie, quelques semaines plus tard. Enfin, S.E. Mme Michaëlle Jean a visité le Centre Tumo des technologies créatives, à l'avant-garde des avancées technologiques de notre époque et qui va bientôt ouvrir plusieurs centres dans des pays francophones, ainsi que l'école Avedisian d'Erevan.



Visite du Mémorial du génocide arménien, à Erevan © OIF

Genève : 2^e Conférence internationale des jeunes francophones

Du 17 au 19 septembre 2018 a eu lieu la 2^e Conférence internationale des jeunes francophones à Genève (Suisse), à laquelle ont participé plusieurs ressortissants des pays de l'Europe centrale et orientale.

Au détour d'ateliers et de conférences sur les différents thèmes chers à la Francophonie, les jeunes francophones ont ensuite travaillé à l'élaboration d'une Déclaration des jeunes francophones, destinée à être présentée aux Chefs d'Etats et de gouvernements lors du XVII^e Sommet de la Francophonie d'Erevan. Cette Déclaration visait à faire résonner les préoccupations des jeunes et interpellait les décideurs pour les prendre en compte. Elle s'articulait cette année autour des enjeux d'éducation, de l'insertion professionnelle, de l'environnement et du vivre ensemble et des valeurs de la Francophonie.

Parmi les jeunes sélectionné-e-s pour faire partie de la Conférence, nous comptons une vingtaine de ressortissant-e-s des pays de l'Europe centrale et orientale, dont Mme Corina Axenti (Moldavie), 2^e lauréate du Concours photo « Libres ensemble, le dire en images », et M. Gevorg Baghdasaryan (Arménie), Lauréat du 1^{er} prix lors du Forum international Jeunesse et Emplois Verts de Tulcea.



L'Europe centrale et orientale était bien représentée à Genève. Ici, Mme Margarita Khachatryan, jeune arménienne formatrice Libres ensemble, et M. Gevorg Baghdasaryan, Lauréat du 1^{er} Prix du FIJEV régional de Tulcea, posent avec la Secrétaire générale de la Francophonie, S.E. Mme Michaëlle Jean. - © Antoine Tardy Photography / OIF

La Direction de l'Education et de la Jeunesse de l'OIF a ensuite sélectionné une vingtaine de jeunes participants pour porter ces revendications lors du Sommet de la Francophonie, au moment de la Cérémonie d'ouverture de celui-ci. Parmi les jeunes sélectionnés figuraient Mme Ana-Maria Boghean (Roumanie), Coordinatrice de la PIRJEF, et Mme Ashkhen Kartashyan (Arménie), enseignante et interprète, participante au FIJEV.

Genève : Stage régional « Pratiques de l'oral et pistes didactiques »



La clôture du stage s'est faite en présence de Mme Rennie Yotova, Directrice du BRECO de l'OIF, et S.E.M. Henri Monceau, Représentant permanent de l'OIF auprès des Nations Unies à Genève. © OIF.

Déployé dans le cadre du programme « Usage et rayonnement du français », ce stage s'est déroulé dans l'enceinte de l'Université de Genève et a accueilli 11 enseignants de français langue étrangère issus de cinq pays de la région de l'Europe centrale et orientale.

Intitulé « Pratique de l'oral et pistes didactiques », le stage s'est ouvert en présence du Directeur de la Maison des Langues de l'Université de Genève, Dr. Roberto Paternostro, et de la Responsable du CREFECO de l'OIF, Mme Cécile Léqué-Folchini, qui s'est félicitée du partenariat pérenne avec la Maison des Langues et a rappelé les objectifs du stage et les actions de l'OIF dans le cadre du

Du 13 au 24 août, le BRECO/CREFECO de l'OIF a organisé à Genève (Suisse), en partenariat avec la Maison des Langues de l'Université de Genève, un stage de renforcement de compétences au bénéfice des enseignants de français langue étrangère des pays d'Europe centrale et orientale.

Programme « Usage et rayonnement du français ». Cette formation était spécifiquement destinée aux enseignants de petites localités désireux de renforcer leurs capacités. Elle regorgeait d'intéressants sujets pédagogiques tels que le Cadre européen commun de référence pour les langues, la phonétique corrective, la pédagogie de projet, des activités orales de grammaire, des stratégies d'apprentissages, des observations de classes, la préparation de séquences didactiques, ou encore l'exploitation du texte littéraire francophone. En plus des thèmes pédagogiques, un atelier « Libres ensemble » et des visites guidées ont rempli l'agenda des participants. Au cours de la cérémonie de clôture, le Représentant permanent de l'OIF auprès des Nations Unies à Genève, S.E.M. l'Ambassadeur Henri Monceau, a rappelé les enjeux du multilinguisme au sein des organisations internationales tandis que la Directrice du BRECO de l'OIF, Mme Rennie Yotova, a souligné les résultats et l'impact de cette formation, justifiés par le témoignage des participants, et qui se concrétiseront en projets pédagogiques tout au long de l'année scolaire.



Tirana : Formation nationale « Innover, créer et motiver en classe de FLE »

Le BRECO/CREFECO de l'OIF a entamé le mois de septembre avec l'organisation d'une série de formations, parmi lesquelles le module « Innover, créer et motiver dans les classes de FLE » destiné aux professeurs de français langue étrangère d'Albanie, organisée du 3 au 7 septembre 2018 dans les locaux de l'AUF à Tirana, en collaboration avec l'Association des Professeurs de Français en Albanie (APFA).



Photo de groupe à l'issue de la Formation nationale, à Tirana. - © D.R.

Pendant cinq jours, les 18 professeurs venus des quatre coins de l'Albanie ont pu analyser, sous l'encadrement de Mme Aliette Lauginie, de l'Université de Grenoble Alpes, le fonctionnement de la communication et de la compréhension orale, expérimenter le mouvement du corps dans l'oral, et ils ont également découvert à l'aide des supports écrits, visuels et audiovisuels de meilleurs outils pour faire parler les apprenants. Ces différentes pratiques et décou-

vertes ont inspiré les participants pour concevoir des jeux qui permettront à leurs élèves de travailler la langue française à l'oral.

L'amour des participants pour la langue française et la pertinence de cette formation se dénotaient dans leur implication et leur volonté de transmettre. Cela pourrait traduire la bonne marche du plan annuel d'actions discuté et validé par le Conseil consultatif régional (CCR) dans lequel s'inscrit cette formation.

Tirana : Camp d'été « Libres ensemble, nous brisons les frontières »

Du 20 au 26 août 2018, une vingtaine de jeunes issus d'Albanie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de Moldavie et de Roumanie ont participé à la 5e édition du Camp d'été régional, intitulé « Libres ensemble, nous brisons les frontières », au Campus Wilson à Tirana (Albanie).



Visite de la ville de Shkodër, au nord de l'Albanie. - © OIF



Atelier Libres ensemble lors du Camp d'été régional de Tirana. - © OIF

Le Camp d'été régional « Libres ensemble, nous brisons les frontières » a rassemblé 22 jeunes francophones venus d'Albanie, d'ex-République yougoslave de Macédoine, de Moldavie et de Roumanie et qui ont remporté des compétitions nationales de langue française dans leurs pays respectifs.

Une semaine durant, les 22 jeunes élèves, lauréats de compétitions nationales de langue française dans leurs pays respectifs, ont pu participer à des ateliers (technique théâtrale/écriture créative) et des visites culturelles, prendre part à deux ateliers « Libres ensemble », regarder des films en français et surtout faire connaissance avec d'autres jeunes francophones de la région.

A l'issue de la semaine, chaque délégation a offert aux autres participants une présentation haute en couleur

de son pays, ainsi qu'une initiation à des danses folkloriques. Les participants ont reçu une attestation de participation après avoir présenté leurs créations littéraires et théâtrales lors de la cérémonie de clôture.

Le Camp d'été régional francophone s'inscrit dans l'initiative « Libres ensemble » de la Francophonie et dans les objectifs de la Stratégie jeunesse de l'OIF. Il est organisé sous le patronage et avec le soutien du BRECO/CREFECO de l'OIF, en partenariat avec les ministères en charge de l'éducation des pays représentés. La réalisation de cette édition albanaise du Camp d'été régional est le résultat d'un partenariat entre l'OIF d'un côté, et les organisateurs du camp de l'autre, à savoir le Ministère de l'Éducation, du Sport et de la Jeunesse d'Albanie et l'Association des professeurs de français d'Albanie.

Erevan : XI^e Conférence des OING et des ONG de la Francophonie

En présence de S.E. Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de la Francophonie, et de S.E. M. Nikol Pachinyan, Premier Ministre de l'Arménie, la XI^e Conférence des OING et des ONG de la Francophonie s'est ouverte le 12 octobre 2018, à Erevan.

Près d'une centaine de représentantes et de représentants des O(I)NG accréditées auprès de la conférence des OING de l'OIF se sont réunis dans la capitale arménienne, du 12 au 14 septembre, à quelques jours du XVII^e Sommet de la Francophonie, autour de la thématique de celui-ci, à savoir : « Vivre ensemble dans la solidarité, le partage des valeurs humanistes et le respect de la diversité : source de paix et de prospérité pour l'espace francophone ».

Les travaux ont été ouverts par S.E. Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de la Francophonie, en présence de S.E. M. Nikol Pachinyan, Premier Ministre de l'Arménie.

Deux jours durant, les représentantes et les représentants des 127 O(I)NG accréditées auprès de la Francophonie se sont rencontrés et ont travaillé, au cours d'ateliers, sur différents volets relatifs à la société civile francophone, à savoir « La contribution des artistes, des créateurs et de leurs œuvres dans le vivre ensemble »,



Le Premier ministre de la République d'Arménie (debout à droite) et la Secrétaire générale de la Francophonie (à gauche) - © OIF

« Etat de droit et lutte contre les discriminations »,
« L'emploi des jeunes et l'entrepreneuriat dans l'espace francophone à l'heure des migrations clandestines », et
« L'égalité femme-homme au cœur du vivre ensemble ».

Cette rencontre a aussi permis de mettre en place un nouveau bureau de la Conférence des O(I)NG de la Francophonie, présidée désormais par Mme Ndeye Marie Fall, tandis qu'une Déclaration finale de la Conférence des OING a été adoptée et transmise aux chefs d'Etat et de gouvernement participant au XVII^e Sommet de la Francophonie d'Erevan.

Colloque élites féminines francophones – 11-12/09

En amont du XVII^e Sommet de la Francophonie d'Erevan, l'Université française en Arménie (UFAR), via sa chaire Senghor et l'Institut international pour la Francophonie ont organisé, en partenariat avec l'OIF et l'AUF entre autres, un colloque international sur « Les élites féminines dans l'espace francophone », à Erevan, les 11 et 12 septembre 2018.

Dans son allocution, la Directrice du BRECO de l'OIF, Mme Rennie Yotova, a souligné la pertinence de la question tout en rappelant la tenue, en novembre 2017 à Bucarest (Roumanie), de la 2^e Conférence des femmes de la Francophonie dont le mot d'ordre était précisément : « Les femmes s'imposent ! ».

Erevan : Atelier sur l'innovation pédagogique



Photo de famille, à Erevan, dans les locaux de l'Alliance française d'Arménie. - © Alliance française d'Arménie



Durant la formation. – © Alliance française d'Arménie

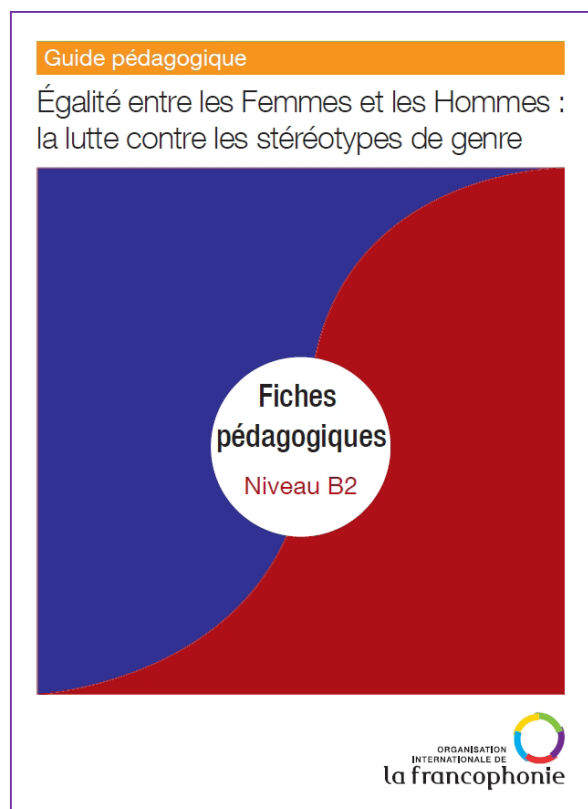
En marge du XVII^e Sommet de la Francophonie d'Erevan, l'Institut de la Francophonie pour l'Education et la Formation (IFEFF) et le Bureau régional de l'OIF pour les pays de l'Europe centrale et orientale ont co-organisé, en collaboration avec l'Alliance française d'Arménie, une session de formation régionale de formateurs intitulée « Découverte des pédagogies actives », à Erevan, du 25 au 27 septembre 2018.

Au total, 25 représentants francophones des ministères en charge de l'Education et enseignants de français langue étrangère d'Albanie, Arménie, Bulgarie, Ex-république yougoslave de Macédoine, Moldavie et Roumanie, ont été formés sur les principes de pédagogie active et l'édition numérique avec l'outil « Youscribe ». Un livret de formation comportant des plans d'action par pays a été produit dans une démarche de co-construction.

L'IFEFF a souhaité à travers cet atelier recenser et décrire les initiatives et les innovations pédagogiques menées par les enseignants en Europe centrale et orientale. L'objectif était d'amorcer et de susciter une prise de conscience pour un changement de paradigme dans les pratiques pédagogiques des enseignants, pour une amélioration de l'apprentissage et pour répondre aux besoins des apprenants d'aujourd'hui.

L'atelier a été ouvert par les allocutions de M. Arkadi Papoyan, Chef du Département des Relations extérieures et de la Diaspora du Ministère de l'Education et de la Science d'Arménie, S.E. M. Jonathan Lacôte, Ambassadeur de France en Arménie, Mme Rennie Yotova, Directrice du BRECO et Mme Mona Laroussi, Directrice-adjointe de l'IFEFF, tandis que la cérémonie de remise des diplômes a été honorée par des ambassadeurs francophones et la présidente du Groupe des ambassadeurs francophones S.E. Mme Maya Dagher, Ambassadrice du Liban en Arménie.

Sofia : Édition des fiches pédagogiques sur l'égalité femme-homme



L'OIF a publié, dans le cadre du déploiement du programme « Usage et rayonnement du français », un Guide pédagogique intitulé « Égalité entre les Femmes et les Hommes : la lutte contre les stéréotypes de genre », à destination des professeur-e-s de et en français, pour le niveau B2 du CECRL.

Ce guide pédagogique, distribué en premier lieu au Pavillon de la Francophonie à Erevan, dans le cadre du XVII^e Sommet de la Francophonie, sera diffusé au sein des établissements scolaires de la région et de l'ensemble de l'espace francophone.

Il a été élaboré lors d'un atelier de conception avec des enseignantes hautement qualifiées de la région d'Europe centrale et orientale, réunies à Sofia (Bulgarie), du 18 au 22 juin 2018, par le Centre régional francophone pour l'Europe centrale et orientale (CREFECO).

Sous la coordination de Mme Sandra Tomc, de l'Université de Saint Etienne, experte de l'approche genre dans le domaine du français langue étrangère, l'atelier a permis de créer dix fiches pédagogiques, préfacées par S.E. Mme Michaëlle Jean, Secrétaire générale de la Francophonie, qui rappelle que ce Guide s'inscrit dans la « vaste démarche globale et structurante de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) en faveur des droits des femmes et des filles, pour une société plus juste et plus égalitaire » et que « ce recueil de fiches pédagogiques constitue un outil pragmatique au service des enseignantes et des enseignants pour sensibiliser très tôt les élèves aux principes d'égalité et pour déconstruire les préjugés. »

Sofia : Soirée de présentation du Sommet d'Erevan

Le vendredi 28 septembre 2018, l'Ambassade d'Arménie en Bulgarie, l'Union générale arménienne de bienfaisance (UGB Sofia) et le BRECO de l'OIF ont organisé une soirée consacrée au XVII^e Sommet de la Francophonie, dans les locaux de la structure de l'OIF à Sofia.

Une trentaine de personnalités ont participé à cet événement, dont des Représentants du Groupe des Ambassadeurs francophones (GAF) – en particulier les 3 Ambassadeurs co-présidents du Groupe (Argentine, France et Maroc) ; des représentants des ministères bulgares des Affaires étrangères et de l'Éducation ; des partenaires (Institut français, École supérieure de la Francophonie pour l'Administration et le Management (ESFAM), Université de Sofia, Association des Professeurs de français de Bulgarie) ; ainsi que des repré-



S.E.M. Armen SARGSYAN et Mme Rennie YOTOVA © OIF

sentants du secteur privé, de la Communauté arménienne, des traducteurs et des médias.

La séance a été ouverte par les allocutions de S.E. M. Armen Sargsyan, Ambassadeur de la République d'Arménie en Bulgarie, de Mme Rennie Yotova, Directrice du BRECO de l'OIF qui a détaillé les événements qui s'étaient déjà déroulés à Erevan en marge du Sommet, et de Mme Sonia Avakian-Bedrossian, Présidente d'honneur de l'UGBA Sofia.

Les reportages vidéo, qui ont permis d'illustrer les interventions, ont porté sur la présentation de l'Arménie en tant que pays hôte du XVII^e Sommet de la Francophonie, sur la mobilisation de la télévision publique arménienne, sur la rencontre entre la Secrétaire générale de la Francophonie et le Premier ministre arménien et l'interview exclusive accordée par la Secrétaire générale de la Francophonie à la télévision publique arménienne, et enfin sur le « Matenadaran », ou « Institut Machtots » de recherches sur les manuscrits anciens, situé à Erevan.



© OIF



Struga : 4^e édition des Olympiades internationales de langue française

La ville d'Ohrid, en ex-République yougoslave (ERY) de Macédoine, a accueilli du 15 au 19 septembre 2018 la 4^{ème} édition des Olympiades internationales de langue française, organisée par le Ministère macédonien de l'Éducation et de la Science, en partenariat avec le Bureau régional de l'OIF pour les pays de l'Europe centrale et orientale (BRECO / CREFECO), et l'Association des Professeurs de français de l'ERY de Macédoine.

Cette édition a rassemblé 29 élèves de niveau B1 et B2 venus de l'Albanie, la Bulgarie, l'ERY de Macédoine, la Moldavie et la Roumanie. Plusieurs personnalités, dont S.E. M. Arbër Ademi, Ministre de l'Éducation et de la Science de l'ERY de Macédoine, S.E. M. Christian Thimonnier, Ambassadeur de France en ERY de Macédoine, des Représentants de l'Institut français et de la Ville d'Ohrid et Mme Cécile Léqué-Folchini, responsable du CREFECO de l'OIF, étaient présentes à la cérémonie d'ouverture. Dans leurs allocutions respectives, les intervenants ont encouragé les jeunes participants et souligné les avantages de l'usage de la langue française, une langue fédératrice qui sert de pont vers les autres continents.

Cette 4^{ème} édition des Olympiades internationales de langue française comportait une grande variété d'activités, à savoir des compétitions en oral et écrit en français, des activités de

découverte du patrimoine naturel et culturel d'Ohrid à travers une visite guidée ou encore des moments d'animation et de convivialité avec un karaoké et une soirée musicale.

A l'issue des corrections et délibérations du jury pour l'épreuve écrite, Iulia Maria Stanca (Roumanie), fut désignée lauréate pour la catégorie B2, et Tiberiu-Alin-Marian Buruiană (Roumanie), lauréat pour la catégorie B1. Trois prix, pour les trois meilleures copies de chaque catégorie, ont été décernés pour cette épreuve. En ce qui concerne l'épreuve orale, toutes les équipes ont été récompensées pour leur prestation, à titre d'encouragement. Les prix étaient des tablettes électroniques et d'autres biens culturels (livres, clés USB) offerts par l'OIF. Ils ont été solennellement remis aux lauréats au cours de la cérémonie de clôture.

Ces Olympiades furent en tous points un succès humain, riche d'échanges et de dialogues interculturels, avec la langue française comme lien et vecteur d'enrichissement mutuel. Vivement la 5^{ème} édition qui se déroulera, en 2019, en Moldavie !



Les participants aux Olympiades à la cérémonie de clôture - © D.R.

Struga : formation nationale « Le théâtre en classe de FLE »

Au total, 15 enseignants de français langue étrangère (FLE) ont bénéficié de cette formation dont l'objectif était double, à savoir d'une part doter les enseignants des techniques d'utilisation des textes théâtraux à des fins pédagogiques dans les classes de FLE, et d'autre part, sous l'angle culturel, visant à s'approprier les techniques de mise en scène des pièces de théâtre d'auteurs francophones.

La formation a eu lieu dans la ville de Struga et fut dispensée par 2 formateurs, à savoir Jan Novak de « Drameduction » (Centre international de théâtre francophone en Pologne) et Laurent Van Wetter, originaire de la Fédéra-

Dans le cadre du programme « Usage et rayonnement du français », le BRECO/CREFECO de l'OIF a organisé, du 22 au 26 août 2018 à Struga, en partenariat avec le Ministère de l'Éducation et des Sciences de l'ex-République yougoslave de Macédoine et le soutien de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles, une formation sur « Le théâtre en classe de FLE ».



Photo de famille à Struga - © D.R.

tion Wallonie-Bruxelles, dont la participation a été rendue possible grâce au soutien financier de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles à Bucarest. A cette occasion, M. Eric Poppe, Délégué général Wallonie-Bruxelles à Bucarest, était présent lors de la cérémonie d'ouverture pour rencontrer les participants.

À la fin de la formation, l'OIF a offert le recueil « 10 sur 10 », utilisé pendant la formation, à chaque participant afin de s'en servir en classe. Il est à noter que cette formation fait partie intégrante du plan annuel d'actions discuté et validé par le Conseil consultatif régional (CCR), instance de mise en œuvre du Mémoire de partenariat sur la coopération éducative, signé par le Ministère de l'Éducation et des Sciences de l'Ex-république yougoslave de Macédoine et l'OIF.

Nisporeni : « Instruments et outils pour assurer la qualité de l'évaluation des compétences des apprenants de FLE et activités de remédiation »

Les locaux du Lycée théorique « M. Eliade » à Nisporeni (Moldavie) ont abrité, du 13 au 17 août 2018, la formation nationale organisée par le Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Recherche de la République de Moldavie avec l'accompagnement du BRECO/CREFECO de l'OIF, au bénéfice des enseignants de français langue étrangère (FLE).

Intitulée « Instruments et outils pour assurer la qualité de l'évaluation des compétences des apprenants de FLE et activités de remédiation », la formation était animée, 30 heures durant, par Mme Christine Perazzo, formatrice internationale dont la vocation était d'outiller les 25 enseignants de FLE du pré-universitaire, qui étaient présents pour améliorer et développer leurs pratiques d'évaluation.

Ainsi, pour mieux appréhender ce thème, la formation



Photo de famille à Nisporeni. - © D.R.

fut scindée en plusieurs volets, à savoir la différenciation des types d'évaluation, l'intégration de l'évaluation dans un processus pédagogique global ou encore l'analyse des erreurs des apprenants, etc.

Réunion du Comité de pilotage des classes bilingues francophones

Le 26 juillet 2018, le Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Recherche de Moldavie a présidé une réunion du Comité de pilotage des classes bilingues francophones de Moldavie, à Chisinau.

La Directrice du BRECO de l'OIF, Mme Rennie Yotova, a participé à cette réunion présidée par S.E. Mme Mo-

nica Babuc, Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Recherche de Moldavie, en présence notamment de S.E. M. Pascal Le Deunff, Ambassadeur de France en Moldavie, des directeurs-trices des institutions d'enseignements de Moldavie ainsi que des représentants de l'Alliance française de Moldavie ou de l'Agence universitaire de la Francophonie.

La réunion a porté sur la promotion de la Francophonie en Moldavie et la consolidation des partenariats éducationnels, ainsi que sur le projet des classes bilingues. Les sujets évoqués sont par ailleurs repris dans le Pacte linguistique que le pays a signé avec l'OIF en marge du Sommet de la Francophonie (voir p. 7).

Le projet des classes bilingues francophones a été initié en 1998 et concerne 8 lycées en Moldavie (à Chişinău, Bălţi, Orhei, Cahul, Soroca, Ungheni et Hânceşti). Dans ces classes, les élèves étudient les mathématiques, la biologie, la chimie et la physique en français, et passent l'épreuve du baccalauréat en français également.



© MECC de Moldavie

Roumanie : Formations nationales à Târgu Neamț et Odobesti

Le BRECO / CREFECO de l'OIF, dans le cadre du déploiement du programme « Usage et rayonnement du français », a organisé en étroite partenariat avec le Ministère de l'Éducation nationale de Roumanie, deux formations nationales au bénéfice des enseignants de français langue étrangère (FLE) de Roumanie, dans les villes de Târgu Neamț, les 3 et 4 septembre 2018, et Odobesti les 6 et 7 septembre 2018.

Ces deux formations, dispensées sur 12 heures chacune, ont été animées par M. Pierre-Yves Roux, Responsable de l'unité expertise et qualité du Centre international d'études pédagogiques (CIEP).

La première formation à Târgu Neamț (les 3 et 4 septembre 2018), et à laquelle 30 enseignants et inspecteurs du nord de la Roumanie ont participé, portait sur le thème « La Différenciation pédagogique : propositions pour gérer l'hétérogénéité des classes ». Les enseignants se sont penchés sur la notion d'hétérogénéité – qui est nécessairement présente dans les classes – et ont examiné de quelles façons ils pouvaient en tenir compte et l'intégrer dans leurs pratiques pédagogiques. Ainsi, « Différencier sa pédagogie pour pédagogiser les différences » a été le maître-mot de cette formation, qui a proposé une approche pédagogique véritablement centrée sur les apprenants, leurs centres d'intérêt, leurs profils d'apprentissage, leur rythme, etc. De nombreuses activités pratiques ont permis d'illustrer les principes d'une différenciation que chacun a reconnue nécessaire pour une pédagogie moderne et efficace.

La deuxième formation à Odobesti (les 6 et 7 septembre



2018) a quant à elle porté sur le thème « Intégrer l'approche actionnelle dans l'enseignement du FLE » et a bénéficié à 20 enseignants roumains. Les participants ont examiné la notion d'approche actionnelle, et plus précisément les attitudes pédagogiques et les activités permettant de la mettre en œuvre. L'ensemble des étapes pédagogiques, de la définition des objectifs à la vérification de leur atteinte, a été passé en revue, et ce dans la plupart des domaines (oral, écrit, réception, production, interaction et médiation). Les notions de pédagogie active et de motivation ont également donné lieu à des échanges riches et nourris. Les participants sont repartis avec de nombreuses idées, notamment en termes d'activités à mettre en pratique dans leurs classes.

On soulignera que la mise en œuvre de ces actions de formation, et qui ont bénéficié à 50 enseignants au total, a été rendue possible grâce à l'excellent partenariat existant entre le Ministère de l'Éducation nationale de Roumanie et l'OIF.

Bucarest : Colloque international « Masculin/Féminin. Genre, condition féminine et déconstruction de la virilité dans les littératures du monde arabe (Maghreb et Machreq) »



La Directrice du BRECO de l'OIF, Mme Rennie Yotova, intervient lors de la cérémonie d'ouverture du Colloque. - © Cerefrea

En partenariat avec l'Université Bordeaux Montaigne, le Département de Langue et Littérature françaises de la Faculté de Langues et Littératures étrangères de l'Université de Bucarest, avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie et de l'Agence universitaire de la Francophonie, ces deux jours de colloque ont permis à plusieurs pays d'être représentés (Algérie, France, Iran, Liban, Maroc, Roumanie, Tunisie), rassemblant quelques-uns des meilleurs spécialistes sur la question.

Dans le cadre de l'axe de recherche « Francophonie et droits humains », le Centre régional francophone de recherches avancées en sciences sociales (Cerefrea) a organisé les 7 et 8 septembre 2018, à la Villa Noël, le colloque international « Masculin/Féminin. Genre, condition féminine et déconstruction de la virilité dans les littératures du monde arabe (Maghreb et Machreq) ».

La Directrice du BRECO de l'OIF, Mme Rennie Yotova, a eu l'honneur d'ouvrir cette rencontre, en compagnie de M. Ioan Pânzaru, Président du CEREFREA – Villa Noël, de Dre. Simona Necula, Secrétaire générale du CEREFREA – Villa Noël, de Mme Hélène Roos, Directrice de l'Institut français de Roumanie, et de Mme Larissa Luica, chercheuse au CEREFREA – Villa Noël.

Le colloque fait partie des activités du projet « Masculin/féminin. Genre, condition féminine et déconstruction de la virilité dans les littératures du Maghreb » financé dans le cadre de la coopération bilatérale Roumanie-France, Programme Hubert Curien « Brâncuși ».

Les actes du colloque seront publiés dans le courant de l'année 2019.

AUF : une Roumaine sur le podium du concours « Ma thèse en 180 secondes »

Mme Veronica Hagi, de l'Université Ovidius de Constanta (Roumanie), a remporté le 3e prix lors de la finale du concours « Ma thèse en 180 secondes » créé par l'Association francophone pour le savoir (ACFAS) en partenariat avec l'Agence universitaire de la Francophonie, qui a organisé 13 des 18 finales nationales ayant eu lieu à travers le monde. La Bulgarie a également participé à la finale.

Le titre de la présentation de Mme Veronica Hagi était « La biographie linguistique, un outil didactique plurivalent », une thèse sur le multilinguisme, l'identification linguistique et le rapport à la langue maternelle dès le plus jeune âge, des thèmes qu'elle explore à travers des entretiens, des échanges et des réflexions avec ses élèves, dans une région de la Roumanie où plusieurs minorités linguistiques et ethniques se côtoient – la Dobroudja roumaine. Félicitations à elle !

[La prestation de Mme Veronica Hagi est disponible ici](#) – et ne dure que 180 secondes !

Erevan : Formation de formateurs et lancement de l'initiative Libres ensemble en Arménie

En marge du XVII^e Sommet de la Francophonie à Erevan, l'Organisation internationale de la Francophonie a organisé une session de formation de formateurs « Libres Ensemble » à Erevan du 27 au 31 août 2018, en collaboration avec le Bureau International Jeunesse (BIJ) de la Fédération Wallonie Bruxelles et l'Alliance française d'Arménie.

L'atelier a été ouvert par Mme Tamara Torosyan, Directrice du département de la Politique de Jeunesse auprès du Ministère du Sport et de la Jeunesse d'Arménie, Mme Rennie Yotova, Directrice du BRECO de l'OIF ainsi que Mme Suzanne Gharamyan, Directrice de l'Alliance Française d'Arménie.

Ainsi, les trente jeunes formés ont été initiés à l'usage des outils d'éducation non-formelle spécialement conçus dans le cadre de l'initiative « Libres ensemble » et pourront jouer leur rôle de multiplicateur et déployer ces activités auprès de leurs communautés en amont, pendant et après le XVII^{ème} Sommet de la Francophonie.

Soulignons également que le 9 octobre 2018, lors de la Journée consacrée à la Jeunesse au Pavillon de la Francophonie, l'initiative Libres ensemble a officiellement été lancée en Arménie, avec la distribution de la Boîte à outils « Libres ensemble » (avec une traduction en arménien disponible) et la mise en ligne de la plateforme libresensemble.com.



L'exposition « Libres ensemble, le dire en images » au sein du Village de la Francophonie © OIF

Clôture du Concours photo « Libres ensemble, le dire en images » à Erevan

Le 9 octobre 2018 au Pavillon de la Francophonie, à Erevan, M. Thomas Ghislain, Attaché de communication au BRECO de l'OIF, a présenté le Concours photo « Libres ensemble, le dire en images » déployé dans tout l'espace francophone en avril dernier et dont l'Exposition éponyme se trouvait au sein du Village de la Francophonie.

Il a ensuite invité M. Daniel Bitita, issu de la République démocratique du Congo et Grand lauréat du Concours photo « Libres ensemble, le dire en images », à présenter sa photo gagnante et expliquer sa vision du vivre ensemble qu'il a voulu partager.

Le prix de M. Daniel Bitita était une participation au XVII^e Sommet de la Francophonie d'Erevan. Outre cette présentation au Pavillon, M. Bitita a aussi été interviewé par la radio roumaine (voir p. 21) et participé aux travaux de la Délégation des jeunes francophones en vue de la Présentation de la Déclaration des jeunes lors de la Cérémonie d'ouverture.

Boîte à outils Libres ensemble

Le 11 octobre 2018, au Pavillon de la Francophonie, la Boîte à outils « Libres ensemble » a officiellement été présentée et distribuée. Conçue par l'OIF, en collaboration avec le Bureau International de la Jeunesse (BIJ) de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et avec le soutien de Wallonie-Bruxelles international et le Ministère des Affaires étrangères de Bulgarie, celle-ci contient plus d'une vingtaine de fiches d'animation à destination des formateurs Libres ensemble.

Les concepts de Liberté, de Respect et de Solidarité, à la

base de ces activités d'éducation non-formelle, sont aussi abordés dans cet ouvrage, suite à une réflexion menée en amont par la Direction de l'Éducation et de la Jeunesse de l'OIF, le Bureau régional pour les pays de l'Europe centrale et orientale (BRECO), le BIJ et plusieurs experts francophones en matière d'animation.

Cette Boîte à outils permet désormais aux formatrices et formateurs « Libres ensemble » de créer des ateliers dans leurs communautés, sur base de ces fiches d'activités, adaptées selon le contexte et le public.

L'aventure Hermione : témoignage d'un gabier moldave

Victor Movila vient de la République de Moldavie et fait partie des quelques jeunes francophones issus des pays d'Europe centrale et orientale à avoir vécu l'aventure de l'Hermione. Témoignage.



Victor Movila à droite. - © D.R.



Je m'appelle Victor Movila, j'ai 26 ans, je suis né à Telenești, en Moldavie. Je suis né dans une famille d'enseignants. Ma mère enseigne la langue et la littérature roumaines et mon père le génie mécanique.

J'ai fini une école des beaux-arts en même temps que le collège, puis trois ans d'études pour la spécialisation de chef cuisinier. Plus tard, j'ai étudié la Gestion et la technologie en alimentation publique dans une filière francophone de l'Université Technique de Moldavie (UTM), et après le Master en Business et Administration en entreprise, délivré par l'ES-FAM (Sofia) et l'Université de Nantes.

Un ami du Sénégal m'a parlé de ce voyage et finalement j'ai été sélectionné. Pour moi, cette expérience signifie «*Un rêve devenu réalité*». Dans les livres que j'ai lus, je me suis souvent vu comme un pirate ou un marin. J'ai maintenant la possibilité réelle de ne pas voir cela comme un rêve ! Bien sûr, pas comme un pirate non plus.

J'étais très heureux, je ne pouvais pas croire le fait que j'étais sélectionné, l'échange culturel, les vêtements traditionnels, la multitude de langues parlées et les professions exercées par les participants, c'était impressionnant.

Durant l'enfance, je rêvais à une aventure comme ça, et je

L'oiseau de la mer

Dans les vagues de la mer,
Je suis une ombre.
C'est le passé qui flotte pour l'avenir,
C'est l'amitié qui lutte contre la guerre.
Dans le calme de la soirée,
J'entends sourire la fraternité.
Dans le souffle du vent,
Je sens l'égalité croissante.
On vit et on espère,
Libres Ensemble!
Et sans frontières.
Avant de vous dire au revoir,
Je me présente
Je suis Hermione
L'oiseau de la mer!

Composé par Victor Movila



n'ai jamais pensé qu'après tant d'années, cela pouvait devenir réalité. Pendant ce voyage, j'ai vu partout l'amitié, j'ai senti le plaisir d'être une partie de cette famille, une vraie famille de gens courageux, des amis, ensemble pendant les beaux temps et la tempête. Une magnifique aventure qui va toujours rester dans mon cœur, un sentiment de bonheur qui va m'accompagner pendant toute ma vie.

Étant le seul Moldave sur le bateau, j'étais honoré de représenter mon pays pour l'idée commune «*Libres Ensemble !*». Nous avons réussi, nous avons tous démontré comment être libres ensemble. Grâce à l'Association Hermione-Lafayette et à l'Organisation Internationale de la Francophonie, nous avons pu vivre un rêve.

Je tiens à vous remercier tous pour cette possibilité de participer et d'être avec vous.

Programmation pour l'automne de la Francophonie dans les PECO

Octobre 2018	Conseil permanent de la Francophonie – Erevan, Arménie – 7-8 octobre 2018	La 105 ^e session du CPF se tient à Erevan le 7 octobre 2018, en amont du XVII ^e Sommet de la Francophonie, présidée par la Secrétaire générale de la Francophonie, Michaëlle Jean
	35 ^e Conférence ministérielle de la Francophonie – Erevan, Arménie – 9-10 octobre 2018	La 35 ^e session de la CMF se tient à Erevan les 9 et 10 octobre 2018, en amont du XVII ^e Sommet de la Francophonie. La CMF est présidée par le ministre des Affaires étrangères malgache Henry Rabary-Njaka
	XVII ^e Sommet de la Francophonie – 11-12 octobre 2018	Le XVII ^e Sommet de la Francophonie se tient à Erevan (Arménie), les 11 et 12 octobre 2018, sous la présidence du Président de la République, Armen Sarkissian. La thématique du XVII ^e Sommet de la Francophonie est « Vivre ensemble dans la solidarité, le partage des valeurs humanistes et le respect de la diversité : source de paix et de prospérité pour l'espace francophone ».
	Colloque annuel de l'Association des professeurs de français de Bulgarie – Vidin, Bulgarie – 19-21 octobre 2018	Colloque organisé par l'Association des professeurs de et en français de Bulgarie
Novembre 2018	Visite de Yamen Manai, Prix des Cinq Continents 2017 - Bucarest et Cluj, Roumanie – 7-10 novembre 2018	Le Lauréat 2017 du Prix des Cinq Continents de la Francophonie, Yamen Manai, sera en visite à Bucarest et à Cluj où il présentera son roman « L'Amas ardent » lors d'événements dédiés à la littérature francophone dans les écoles et universités.
	Rencontre-littéraire avec Yamen Manai – 7 novembre à Bucarest (Roumanie)	Cette rencontre-littéraire est organisée à la Librairie Kyralina (Str. Biserica Amzei, 10, à Bucarest), en collaboration avec Radio Roumanie Internationale et l'Organisation internationale de la Francophonie. A 18h30, entrée libre.
	Conférence « Éducation et Business : sans frontières » – Sofia, Bulgarie – 13 novembre 2018	Organisée par la télévision Bulgaria On Air.
Décembre 2018	Assemblée Générale l'Union des Conseils économiques et sociaux et Institutions similaires des Etats et gouvernements membres de la Francophonie (UCESIF), Bucarest (Roumanie) – 4-5 décembre 2018	La Présidence de l'UCESIF revient actuellement à un ressortissant roumain, à savoir M.Iacob Baci.

Appels à candidature en cours dans la Francophonie

Appel	Délai pour candidater	Information
Prix de la Francophonie pour le développement durable : Architecture et Territoire	14 décembre 2018	Organisé par le magazine Formes, en partenariat avec l'IFDD. Règlement et inscription sur le site de Formes .
Concours « Écrire une lettre à la terre »	06 janvier 2019	Organisé par Chansons sans frontières, écriture d'un texte de chanson ouvert à tous les âges et tous les pays. Règlement, infos et inscription https://www.chansons-sans-frontieres.fr/le-concours sur le site du Concours.
Soutien de l'OIF aux manifestations littéraires	07 janvier 2019	Attention : seuls les 30 premiers dossiers complets seront étudiés par la commission de sélection. Montant maximal de l'aide par requête de 10 000 euros. Guide et dépôt de candidature sur le site de la Francophonie .
Structuration des espaces culturels – Programme « Contrat de confiance »	10 janvier 2019	Organisation de festivals, de tournées de spectacles, d'expositions en Europe centrale et orientale. Montant maximal de l'aide par requête de 40 000 euros répartis sur deux ans. Guide et dépôt de candidature sur le site dédié au Programme .
Mobilité des créateurs – Programme « En scène ! »	10 janvier 2019	Projet commun destiné aux structures des pays francophones du Sud ou de l'Europe centrale et orientale. . Montant maximal de l'aide par requête de 13 000 euros. Guide et dépôt de candidature sur le site dédié au Programme .
35 ^e Prix du Jeune Écrivain de langue française	15 février 2019	Informations, règlement et inscription sur le site de la Francophonie .

Couverture du XVII^e Sommet de la Francophonie



Vidéo - Cérémonie d'ouverture du XVII^e Sommet de la Francophonie à Erevan : www.youtube.com/watch?v=SMrHOMjUSpE

Vidéo – La Francophonie, l'idée d'un monde plus humain : <https://www.youtube.com/watch?v=7PGXH0t95zQ>

Toutes les infos sur : <https://www.francophonie.org/sommet-erevan>



Vidéo - Sommet de la Francophonie à Erevan : rencontre avec de jeunes Arméniens francophones : <https://www.youtube.com/watch?v=P9CTGdEs3TI>

Vidéo - Clôture du XVII Sommet de la Francophonie : <https://www.youtube.com/watch?v=vTvibNmfg-4>

Toute la couverture de TV5 Monde sur : <https://information.tv5monde.com/evenement/erevan-xvii-sommet-de-la-francophonie>



Interview - Libres ensemble, un programme de l'OIF, avec une interview de M. Daniel Bitita : http://main2.rri.ro/fr_fr/libres_ensemble_un_programme_de_loif-2587944



Reportage - « Des filles dans la tech, c'est naturel ! » Hamsik en Arménie : <https://www.youtube.com/watch?v=kyZrscIXBJA>

Les hauts parleurs (projet TV5 Monde) : <https://www.youtube.com/channel/UCZcb6wCzKjJdMQ8MmsvcfTw/videos>



Musique - Hymne de la Francophonie à Erevan « Vivres ensemble » (lors du Concert de la Francophonie, 11 octobre, Place de la République) : <https://www.youtube.com/watch?v=WEURC4N0kO0>



Interview - RadioVan – Les RDV de l'OIF n° 1 (podcast) avec le Courrier d'Erevan : <https://soundcloud.com/oif-francophonie/les-rdv-de-loif-n1-7-octobre>

Tous les podcasts de RadioVan – Les RDV de l'OIF, avec le Courrier d'Erevan : <https://soundcloud.com/oif-francophonie>



Avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie
Le Courrier d'Erevan
le site de l'information francophone en Arménie

Article - « Libres ensemble » en Arménie : <http://www.courrier.am/fr/summit/village-francophone/«-libres-ensemble-»-en-armenie>

Toute la couverture du Courrier d'Erevan sur le Sommet de la Francophonie : <https://www.courrier.am/summit>



Communiqué – (ro) Ana Birchall, la Sommet-ul Francofoniei: România vă rămâne o promotoare a valorilor francofone în regiunea noastră : <https://www.agerpres.ro/politica/2018/10/12/ana-birchall-la-sommet-ul-francofoniei-romania-va-ramane-o-promotoare-a-valorilor-francofone-in-regiunea-noastra-191918>



Communiqué – (ro) Șeful diplomației moldovenești a semnat Pactul lingvistic între Republica Moldova și Organizația Internațională a Francofoniei : <https://www.moldpres.md/news/2018/10/08/18009012>



Vidéo - Visite de Michaëlle Jean en Arménie : <https://www.youtube.com/watch?v=-mwLAj2bxlg>



Articles à lire sur : <https://lepetitjournal.com/francophonie-158928>

Notamment :

« OIF - Camp d'été «Libres ensemble, nous brisons les frontières» » : <https://lepetitjournal.com/bucarest/communaute/oif-camp-dete-libres-ensemble-nous-brisons-les-frontieres-240510>

« OIF - 1er Forum international Jeunesse et Emplois verts (FIJEV) en ECO » : <https://lepetitjournal.com/bucarest/communaute/oif-1er-forum-international-jeunesse-et-emplois-verts-fijev-en-eco-235221>



Articles à lire sur : <http://evropaworld.eu/category/francophonie/>

Notamment : « OIF - Camp d'été «Libres ensemble, nous brisons les frontières» » : <http://evropaworld.eu/oif-camp-d-ete-libres-ensemble-nous-brisons-les-frontieres/>



ERY de Macédoine :

Vidéo – Destination Francophonie – Destination Struga : <http://www.tv5monde.com/emissions/episode/destination-francophonie-destination-struga-macedoine>



Interview – (bg) « Седемнадесетата среща на върха на франкофонията ще се проведе в Ереван » : <https://bnr.bg/post/101029503/sedemnadasetata-sreshta-na-varha-na-frankofoniata-shte-se-provede-v-erevan>



Article - La Roumanie, miroir de la francophonie en Europe centrale : <https://www.letemps.ch/culture/roumanie-miroir-francophonie-europe-centrale#top>



Article - Sommet de la francophonie à Erevan: Pourquoi l'Arménie, la Roumanie et le Liban sont des pays francophones : https://www.huffingtonpost.fr/2018/10/10/sommet-de-la-francophonie-a-erevan-pourquoi-larmenie-la-roumanie-et-le-liban-sont-des-pays-francophones_a_23557083/



Article - Le Kosovo et la Serbie deviennent membres associés de la Francophonie : <https://www.courrierdesbalkans.fr/La-Serbie-et-le-Kosovo-deviennent-membres-associes-de-la-Francophonie>



Vidéo – (ro) Copii în Tabăra internațională a francofoniei de la Poiana Pinului : http://stiri.tvr.ro/copii-in-tabara-internationala-a-francofoniei-de-la-poiana-pinului_833509.html#view



Interview – (ro) Tabără francofonă internațională la Buzău: interviu cu profesoara Maria Monalisa Pleșea : <https://www.rfi.ro/special-paris-104413-tabara-francofona-internationala-la-buzau-interviu-cu-profesoara-maria-monalisa>



Article – (ro) Olimpiada Internațională de Limba Franceză. Nouă premii pentru România : https://www.dcnews.ro/olimpiada-internationala-de-limba-franceza-noua-premii-pentru-romania_614519.html

Nous suivre

Le Petit Journal de Bucarest – Section « Francophonie »
Evropaworld – Catégorie « Francophonie »



www.facebook.com/BrecoOIF
www.twitter.com/Breco_OIF

Jeunes, ils agissent pour une Francophonie des solutions dans les pays de l'Europe centrale et orientale



Ashkhen KARTASHYAN
Enseignante et traductrice de la langue française.
Participante au FIJEV, participante à la Conférence des jeunes à Genève ainsi qu'au XVIIe Sommet de la Francophonie parmi la Délégation des jeunes francophones.

« *«Le français c'est une langue qui nourrit les autres». Pour moi, la Francophonie est une idée universelle de la liberté, de l'échange basé sur la conciliation. De plus, je crois qu'on peut parler de « construire l'unité dans la diversité », de réaliser une union avec de forts liens du langage. Le Libre Ensemble est un état d'esprit qui permet à des gens venus de partout, de s'unir sur des objectifs communs, et est un message de paix et de respect pour l'être humain, tel que mes collègues et moi-même l'avons affirmé, lors de la Cérémonie d'ouverture du Sommet de la Francophonie d'Erevan, dans notre «Déclaration des jeunes». La francophonie est l'ouverture aux autres, à l'inconnu, est source de développement personnel et professionnel, d'échange d'expérience, de pratiques, de savoir-faire et savoir-être, de respect, de liberté et d'épanouissement. Située au carrefour des civilisations, l'Arménie est fortement attachée au dialogue des cultures et a toujours été animée par la volonté de promouvoir la tolérance, le respect de la dignité humaine et la diversité culturelle, autant de valeurs portées par la Francophonie. Elle a toujours fait preuve d'un grand attachement envers la culture et la civilisation française. Des valeurs et principes qui sont aussi pleinement en phase avec le mouvement citoyen et démocratique à l'origine des changements politiques intervenus en Arménie : un mouvement pacifique rêvant d'un « Vivre ensemble » dans une société juste et solidaire, qui fut porté par la jeunesse de notre pays et partagé par l'ensemble de la population. »*

« *Je m'appelle Amandine Beauvallet, j'ai 26 ans et je suis française. Je suis en mission à Erevan dans le cadre du Volontariat International de la Francophonie de l'OIF. Je travaille à la Représentation de l'AUF en Arménie, au Campus Numérique d'Erevan et je donne également des cours de français à l'Université Nationale d'Architecture et de Construction d'Arménie. Étant professeur de Français Langue Étrangère, il est important pour moi que mes cours soient un lieu de partage, j'enseigne, mais où j'apprends aussi de mes apprenants. Avoir l'opportunité de revenir en Europe centrale et orientale, est une chance que la Francophonie m'a donnée. J'avais découvert cette région lors d'un stage en ERY de Macédoine par le biais de l'Institut Français de Skopje. La Francophonie est un moyen d'expression, d'échange et de partage qui n'est pas négligeable pour la jeunesse. Elle offre la possibilité à tous de réfléchir, d'échanger et de remettre en question ce que nous savons et comment nous voyons les choses. Cela permet de s'ouvrir, de se découvrir et de se construire. Ensemble et avec l'appui de la Francophonie, la jeunesse du monde entier pourra accomplir de grandes choses !»*



Amandine BEAUVALLET
Lectrice de Français, Volontaire Internationale de la Francophonie au Campus numérique d'Erevan – représentation de l'Agence universitaire de la Francophonie.



Matagaly TRAORÉ
Chargée de communication, Volontaire Internationale de la Francophonie à la Direction Europe centrale et orientale (ECO) de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF)

« *En mission en Europe centrale et orientale, j'ai pu m'imprégner d'une francophonie volontaire et très dynamique des jeunes de la région. Et aussi une volonté des principales institutions francophones présentes dans la région, à promouvoir et à faire vivre une francophonie solidaire et engagée. La Francophonie ne saurait être racontée en quelques mots, elle se vit au quotidien, elle se cultive. Elle est partage, elle est fraternité. Francophone engagée, je dois avouer cependant qu'il reste encore beaucoup à faire pour faire du vivre libres ensemble, une réalité d'aujourd'hui et une garantie pour demain. En effet, pour l'Africaine francophone que je suis et pour bien d'autres Africains francophones, voyager ne s'avère pas toujours aisé. Car bien au-delà d'un système mondial « anglicisé », nous devons parfois faire face à des situations frustrantes. Notamment une liberté de circulation limitée et sélective. Des situations pénibles et palpables dans les aéroports, aux postes frontières et lors des demandes de visa. Bien que nos voyages et notre expérience nous permettent de voir au-delà de ces faits. Et bien qu'elles soient occasionnelles, ces situations ne doivent pas être tues. Pouvoir en parler, permettra de mieux orienter nos actions. J'ajouterai que la Francophonie en tant qu'institution doit renforcer, élargir sa communication à tous les niveaux. Il nous faut communiquer encore et toujours, partager nos valeurs au-delà de « l'élite » (diplomates, universitaires, jeunes éduqués), il nous faut toucher toutes les classes sociales, surtout les plus défavorisées, celles qui n'ont pas accès à certains privilèges éducatifs, environnementaux, sociaux, etc. »*

La Francophonie,

c'est cet horizon ouvert à d'innombrables possibilités, où des voix singulières chantent à l'unisson

88 Etats et gouvernements,

Plus de 900 millions d'hommes et de femmes ayant en partage la langue française et les valeurs universelles



300 millions de locuteurs dans le monde
125 millions d'apprenants chaque année



www.francophonie.org



RESIFECO
Réseau des Correspondants nationaux et Commissions nationales
de la Francophonie de l'Europe Centrale et Orientale

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

19-21 avenue Bosquet • 75007 Paris (France)

Téléphone (33) 1 44 37 33 00 • Télécopie (33) 1 45 79 14 98

Site internet : www.francophonie.org

BRECO – Bureau régional pour les pays de l'Europe centrale et orientale

13-19 rue Alecu Russo

Bucarest (Roumanie)

Téléphone : (40) 21 314 97 64

<https://www.facebook.com/BrecoOIF/>

CREFECO – Centre régional francophone pour l'Europe centrale et orientale

1, rue Léopold Sédar Senghor, 3ème Etage

1618 Sofia Bulgarie

Téléphone : 00 359 2 955 59 71

Site internet : www.crefeco.org